

90. Na amai ka aya butad iyan na pud ko manga tao sa kawanan,

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿١﴾

91. Na (Tharo-on non:) Salaam a bagiyan ka a pud ko manga tao sa kawanan.

فَسَلَامٌ لَكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٢﴾

92. Na amai ka aya butad iyan na si-i pud ko Miyamanaplis, a Mithataridadag,

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ الْمُكَذِّبِينَ الظَّالِمِينَ ﴿٣﴾

93. Na talagadon so phulikabo a ig,

فَنَزَلَ مِنْ حَمِيرٍ ﴿٤﴾

94. Go phagbong ko Naraka Jahim.

وَنَصْلِيَةُ بَحِيمٍ ﴿٥﴾

95. Mata-an! A giyaya na titho a sukaniyan so bunar a matatangkud.

إِنَّ هَذَا الْهَوْحَقُ الْيَقِينِ ﴿٦﴾

96. Na Phoroporo-on Ka so ngaran o Kadnan Ka, a lubi a Mala.

فَسَيِّدٌ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٧﴾

Surah Al-Hadid-57

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.



1. Puthasbik ko Allah so shisi-i ko manga Langit a go so Lopa; go Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

2. Ruk Iyan so Kapa-ar ko manga Langit go so Lopa: Puphangoyag go Puphangimatai; go Sukaniyan si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.

لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مُنْهِيٌ وَيُمْتَدُ

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

3. Sukaniyan i Pagampaganai go Mori Pori, go Mapayag go Masolun; go Sukaniyan si-i ko langowan taman na katawan Niyan.

4. Sukaniyan so Miyadun ko manga Langit go so Lopa si-i ko num Alongan; orian Niyan na Lominiyawaw ko Aras a samporna a kaliyawaw ko domadait ton: Katawan Niyan so puphakasolud ko Lopa, go so puphakaliyo a pho-on rukaniyan, go so Puphakatoron a pho-on ko Langit, go so Puphakapanikon; go Sukaniyan na Pud iyo apiya anda kano matatago. Na so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na Phagilain Niyan.

5. Ruk Iyan so kapa-ar ko manga Langit go so Lopa: Na si-i bo ko Allah phakandoda so langowan taman a pukhaolaola.

6. Puphakasoludun Niyan so gagawi-i ko daondao, go puphakasoludun Niyan so daondao ko gagawi-i. Na Sukaniyan i Mata-o ko shisi-i ko manga rarub (a manga Pamikiran).

7. Paratiyaya a niyo so Allah go so Sogo Iyan, go pamumugai kano ko biyaloi kano Niyan non a miyamakasambi; na so Miyamaratiyaya a pud rukano go miyamumugai siran, na adun a bagiyan nirana balasan a lubi a mala.

هُوَ الْأَوَّلُ وَالآخِرُ وَالظَّهِيرَ وَالبَاطِنُ
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
فِي سِتَّةٍ أَيَّامٍ مِّمَّا سَوَى عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ
مَا يَلِيهِ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزَلُ
مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعْلُومٌ بِأَنَّ
مَا كُشِّطَ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ
تُرْجَعُ الْأُمُورُ

يُولِحُ اللَّيلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤْلِحُ النَّهَارَ فِي اللَّيلِ
وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

إِنَّمَا يُؤْلِحُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَأَنْفَقُوا مِمَّا
جَعَلَكُمْ مُسْتَحْلِفِينَ فِيهِ فَالَّذِينَ إِذَا أَمْنَوْا
مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَيْدٌ

8. Na antona-a i bangun niyo sa di niyo Kapharatiyaya a ko Allah? - A so Rasul na Puthawagun kano Niyan, ka a niyo Maparatiyaya so Kadnan niyo, a Sabunar a miyatarama Iyan so diyandi iyo, o sukano na Khipaparatiyaya.

9. Sukaniyan so Initoron Niyan ko Oripun Niyan so manga Ayat a manga rarayag, ka angkano Niyan mapaka-awa pho-on ko manga lilibotung a makasong kano ko mal-iwanag. Na Mata-an! A so Allah na Mala rukano i Gagao, a Makalimoon.

10. Na antona-a i bangun niyo sa di niyo kaphamumugai sa lalan ko Allah? - A ruk o Allah so Paningga lan ko manga Langit a go so Lopa. Da-a phakatimbang rukano ko tao a miyamumugai, ko da pun so kapakada-ag, go miyakimbonowai. Siran man i mala i Daradat a di so siran a miyamumugai ko oriyen niyan; go miyakimbonowai siran. Na omani isa kirana ini diyandi on o Allah so mapiya. Na so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na Kaip Iyan.

11. Antawa aya i Phagotang ko Allah sa otang a mapiya? Ka an Niyan non mathakutakup, go adun a bagiyan niyan a balas a mapiya.

12. Si-i ko Alongan a Mailaingka so Miyamaratiyaya a manga Mama go so Miyamaratiyaya a manga Ba-

وَمَا الْكُفَّارُ لَا نُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ
لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخْذَ مِثْقَالَكُمْ إِنَّكُمْ
مُّؤْمِنُونَ ﴿٨﴾

هُوَ الَّذِي يُرِيدُ عَلَى عَبْدِهِ مَا يَكْتُبُ
لِيُخْرِجَكُمْ مِّنَ الظُّلْمِ إِلَى النُّورِ
وَإِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ لَّهٍ وَّفِ رَحِيمٌ ﴿٩﴾

وَمَا الْكُفَّارُ إِلَّا تُفْقِدُونَ فِي سَيِّئَاتِهِمْ وَلَهُ مِيرَاثٌ
السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ
أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَاتَلَ أُولَئِكَ
أَعْظَمُ دَرْجَةً مِّنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدِ
وَقَاتَلُوا وَكَلَّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى وَاللَّهُ يَعْلَمُ
عَمَلُونَ حَيْثُ ﴿١٠﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُفَرِّضُ اللَّهَ قَرَضًا حَسَنًا
فَيُضَعِّفُهُ اللَّهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ سَعْيً نُورُهُمْ
بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشِّرُكُمُ الْيَوْمَ جَنَاحٌ

بَجِيٰ مِنْ تَعْنَاهَا الْأَنْهَرُ خَلَدِينَ فِيهَا ذَلِكَ
وَهُوَ الْغَوْزُ الْعَظِيمُ

١٦

يَوْمَ يَقُولُ الْمُتَّقِفُونَ وَالْمُتَّقَبَّلُونَ لِلَّذِينَ
مَأْمَوْا أَنْظُرُونَا نَقِيسَ مِنْ ثُورَكُمْ قِيلَ
أَرْجِعُوا أَرْءَاءَ كُمْ فَالْمَسْوَأْوَرَا فَضَرِبَ بَيْنَهُمْ
بِسُورٍ لَّهُ بَابٌ بِالْأَطْهَرِ فِيهِ أَرْحَمَهُ وَظَاهِرُهُ
مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ

١٧

يُنَادِيهِنَّهُمْ أَلَمْ تَكُنْ مَعَكُمْ قَاتِلُوا إِبْرَاهِيمَ
وَلَنِكُنْكُمْ فَلَنَتَرْ أَنفُسَكُمْ وَرَضَّاصُمْ
وَأَرْبَشُمْ وَعَرَّكُمْ أَلْأَمَانِيْ حَتَّى جَاءَ أَمْرُ
اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْعَرُورُ

١٨

فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ قُدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ
كَفَرُوا مَأْوَكُمُ الْأَنْارَهِ مَوْلَكُمْ وَيَسَّ

bai,- a somisindao so Tihaya iran ko Hadapan niran go si-i ko kawanan niran (Putharo-on kirana:) Tothol rukano a mapiya sa Alongan nai: So manga Sorga a puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig, kakal kano ron! Guyoto man na sukaniyan so da-ag a lubi a mala!

13. Alongan a Tharo-on o manga Monapik a manga Mama go so manga Monapik a manga Babai ko siran a Miyamaratiyaya: Naya-wa kami niyo, ka angkami makakowa sa Maliwanag ko Tihaya niyo! Adun a Tharo: Kasoi kano ko tali-khodan niyo, na puloloba kano sa Tihaya! Na katagowan so lut iran sa kota a adun a pinto iyan, so solud iyan na madadalumon so Limo, na so liyo niyan na mapapantag suka-niyan o siksa!

14. Tawagun niran siran: Bakami niyo di manga pud? I sumbag iran: Owai; na ogaid na bininasa niyo so manga ginawa niyo, go mithidara-an kano, go mishangka kano, go miyalimpang kano o manga ongaya taman sa miyakaoma so Sogowan o Allah; go miyalimpang kano makapantag ko Allah o palilimpang (a Shaitan).

15. Na sa Alongan na-i na da-a khatarima a pho-on rukano a saliyo o ginawa, o di na pho-on ko siran a Miyamangongkir. Aya darpa iyo na

so Naraka: Guyoto i patot rukano.
Na miyakaratarata a khabolosan!

16. Ba da makaoma so masa ko siran a Miyamaratiyaya a Kapkambayorantang o manga poso iran ko Tadum ko Allah go so Miyakatoron a bunar, ka an siran ndi khabaloi a lagid o siran a piyamugan ko Kitab gowani, na miyakalayat kirian so masa na tomigas so manga poso iran, go madakul kirian a manga Songklid.

17. Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah i phagoyag ko Lopa ko orian o kapatai niyan! Sabunar a piyakarayag Ami rukano so manga Tanda, ka a niyo sabota.

18. Mata-an! A so manga Barasadka, a manga Mama, go so manga Barasadka, a manga Babai, go piyagotangan niran so Allah sa otang a mapiya, na Puthakutakupun kirian, go adun a bagiyan niran a balas a mapiya.

19. Na so Miyamaratiyaya ko Allah go so manga Sogo Iyan, na siran man na siran so Mithotomangkud; go manga saksi si-i ko Kadnan niran Na adun a bagiyan niran a balas kirian go Sindao iran. Na so Miyamangongkir go piyakambokhag iran so manga Ayat Ami, na siran man i manga tao ko Naraka Jahim.

الْمَعِصِيرُ
١٥

َالَّمَّا يَأْنَ لِلَّذِينَ أَمْنَوْا أَنْ تَخْشَعَ
قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَّلَ مِنَ الْحَقِيقَةِ
وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أَتُوا الْكِتَابَ مِنْ
فَبِلْ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمْدُ فَقَسَطَ قُلُوبُهُمْ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَسَقُوتُونَ
١٦

أَعْلَمُوْ أَنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْهِبَتِهَا
قَدْ بَيَّنَ لَكُمْ الْأَيْنَ لَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ
١٧

إِنَّ الْمُصَدِّقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَقْرَبُوهُنَّا
اللَّهُ قَرِصَا حَسَنَا يُضْعَفُ لَهُمْ
وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ
١٨

وَالَّذِينَ إِمْنَوْ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَئِكَ هُمُ
الصَّادِقُونَ وَالشَّهِيدَهُ عِنْدَ رَبِّهِمْ أَهْمَنَهُ
أَجْرُهُمْ وَبُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
وَكَذَّبُوا بِيَأْيِنَنَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ
الْجَحِيمِ
١٩

20. Tangkuda niyo a so kaoyagoyag ko doniya na matag katum-bangan, go karimbaran, go kapangangarig, go kambantogan ko lutlut iyo, go kapamagindiga sa kadakul i manga tamok go manga Wata. Lagid o oran, a miyasowat so taribasok o piyakato iyan, oriyan niyan na murorang na Mailaingka sukaniyan a makabinaning, oriyan niyan na mabaloi a rarag. Na shisi-i ko Akhirat so siksa a sangat, go so Ma-ap a pho-on ko Allah go Kasosowat. Na da ko kaoyagoyag ko doniya inonta na matag sagad a kapipiya a ginawa, a phakalimpang.

21. Pagoradorad kano ko Ma-ap a pho-on ko Kadnan niyo, go so Sorga a aya kablang iyan na lagid o kablang o Langit go so Lopa, a ini thiagar ko siran a Miyamaratiyaya ko Allah go so manga Sogo Iyan: Giyoto man so Kakawasa-an o Allah, a imbugai Niyan noto ko tao a kabaya Iyan: Na so Allah i Khiruk ko Kakawasa-an a lubi a mala.

22. Da-a khisogat a tiyoba ko Lopa, o di na si-i ko manga ginawa niyo a ba di matatago ko Daptar ko da-a Mi rompun Ka-aduna: -Mata-an! A giyoto si-i ko Allah na mal-bod,-

23. Ka-an niyo di mipumboko so miyada rukano, go a niyo di mi-pushonor so inibugai Niyan rukano. Na so Allah na di Niyan khabaya-an so omani takabor, a tangandag,-

أَعْلَمُوا أَنَّا حَيْوَةُ الدُّنْيَا لَعْبٌ وَفِنْيٌ
وَرِزْنَةٌ وَقَافِخَرِينَكُمْ وَتَكَاثُرٌ
الْأَمْوَالُ وَالْأَوْلَادُ كَمِثْلٍ غَيْرُ
الْكُفَّارِ بَنَاهُمْ يَهْيَجُونَ رَبَّهُمْ مُصْفَرًا
ثُمَّ يَكُونُ حُطَمًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ
شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ اللَّهِ وَرَضْوَانٌ
وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَنْعَ
الْفَرُورٌ

سَابِقُو إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٌ
عَرَضُهَا كَعَرَضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَعْدَتْ
لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ، ذَلِكَ
فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتَيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

(٦)

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي
أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ
أَنْ تَرَاهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ
يَسِيرٌ

لِكَيْلَاتَ أَسْوَاعَ مَا فَاتَكُمْ
وَلَا نَفَرَ حُوَائِمَاءَ إِنَّكُمْ وَاللَّهُ
لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٌ

(٧)

24. A siran na manga liligut, go Ipushogo iran ko manga Manosiya so kapuligut. Na sa tao a tomali-khod, na Mata-an! A so Allah na Sukaniyan so Kawasa a Puphodin.

25. Sabunsabunar a Siyogo Ami so manga Sogo Ami a rakhus o manga rarayag a karina, go Piyakatoron Ami a babid iran so Kitab go so timbangsan, ka-an mapakatindug o manga Manosiya so kaontol; go Inadun Ami so potao a kadadaluman sa bagur, a mala, go manga gona a ruk o manga Manosiya, go an mapunto o Allah so tao a thabang Rukaniyan go so manga Sogo Iyan si-i ko kisosolun niyan. Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Doma-da-ag.

26. Na Sabunsabunar a Siyogo Ami so Nuh go so Ibrahim, go ini sunggai Ami si-i ko manga Moriyatao iran so Kananabi-i go so Kitab. Na adun a pud kiran a komukudug ko ontol; go madakul kiran a manga songklid.

27. Oriyan niyan na piyakiton-dog Ami so manga lakao iran ko manga Sogo Ami; go piya kitondog Ami ko Isa a Wata o Maryam, go inibugai Ami Rukaniyan so Injil, go tiyagowan Ami so manga poso o siran a Miyamangonot Rukaniyan sa ranon, go Limo, go kasibai, a pimbago iran noto, a da Ami kiran Paliyogatun, ogaid na singanin ko

الَّذِينَ يَخْلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ
بِالْبُخْلِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ أَغْنٌ
عَنِّيْدٌ

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا إِلَيْنَاهُنَا
مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَأَمْرَيْنَاكُمْ لِيَقُومُ
النَّاسُ بِالْفَسْطِيلِ وَأَرْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ
بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ وَلِعِلْمٍ
الَّلَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرَسُلُهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ
فَوْيٌ عَزِيزٌ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي
دُرِّيْسَهُمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ
فِيمَهُمْ مُهَتَّمٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ
فَسِقُونَ

شَمَ قَيَّقَنَا عَلَىٰ إِثْرِهِمْ بِرُسُلِنَا
وَقَيَّقَنَا عِيسَىٰ ابْنَ مَرْيَمَ وَمَانِيَّنَهُ
إِلَيْنِيْلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الظَّالِمِينَ
أَبَعَوْهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْبَانَةً
أَبَدَعُوهَا مَا كَبَّنَهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا
أَبْتَغَاهُمْ رِضْوَانَ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقًّا

Kasosowat o Allah; na da iran noto palihara a ko titho a kapalihara a on. Na inibugai Ami ko siran a Miyamaratiyaya a pud kirian so balas kirian; Na madakul kirian a manga songklid.

28. Hai so Miyamaratiyaya! Kalukun niyo so Allah, go Paratiyaya-a niyo so Sogo Iyan; kabugangkano Niyan sa takup ko Limo Iyan, go sunggayan kano Niyan sa Sindao a milalakao niyo sukaniyan go Napiyan kano Niyan: Na so Allah na Manapi, a Makalimo-on:

29. Ka-an katokawi o Tiyorongan ko Kitab a da-a kapa-ar iran a maito bo ko kakawasa-an o Allah, ka Mata-an! A so Kakawasa-an na si-i sa tangan o Allah, imbugai Niyan noto ko tao a kabaya Iyan. Na so Allah i khiruk ko Kakawasa-an a lubi a mala.

Surah Al-Mujadalah-58

Si-i ko ngaran o Allah, a Masinggagao, a Makalimo-on.

1. Sabunar a miyanug o Allah so Katharo o (Babai a) Puphamawalungka Niyan makapantag ko Karoma niyan, go gi-i phanon ko Allah. Na so Allah na Pukhanug Iyan so gi-i Niyo Kashinumbaga: Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Puphakailai.

رِعَايَتْهَا فَاتَّيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْهُمْ
أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَنَسِقُونَ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَتَقُوَّا اللَّهَ
وَءَاءَ امْنَوْا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كُلُّنِّيْنِ مِنْ
رَحْمَتِهِ وَبَجْعَلَ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ
وَيَغْفِرُ لَكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

إِنَّ الْعَلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ لَا
يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ فَضَلَ اللَّهَ وَأَنَّ
الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

شُورَةُ الْمُجَادِلَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ أَنَّى يُحَدِّلُكَ فِي زَوْجِهَا
وَنَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمْ
إِنَّ اللَّهَ سَيِّعُ بَصِيرَ